

# LES HABITS NEUFS DE L'EMPEREUR

*Version pour Serviteurs et Carafes*



**Graine**  
(de malice)

# **LES HABITS NEUFS DE L'EMPEREUR**

*Version pour Serviteurs et Carafes*

A la Cour d'un Empereur très préoccupé par sa garde-robe, deux fripons affirment être capables de tisser pour Sa Majesté un habit aux propriétés extraordinaires, puisque visible par les seuls purs d'esprit et de coeur. Ils dressent leur métier, se mettent au travail, et tissent... du vide !

Nul dans le royaume, ne voulant paraître incapable ou borné, n'ose avouer ne rien voir.

Seul un enfant, lors de la présentation par l'Empereur de son *nouvel habit*, se risquera à révéler la vérité: " Mais l'Empereur est nu ! ".

Un conte d'ANDERSEN

Adaptation: Marc OWITCH

Mise en scène et Scénographie:  
Danielle PASQUIER et Philippe ZARCH

Jeu:  
Danielle PASQUIER  
Roland BOULLY

Lumières :  
Serge LATTANZI

Conception et réalisation du "*métier à tisser*":  
Patrick LESIEUR.

Un spectacle produit par GRAINE DE MALICE.  
Coproduit par la Ville du Chambon-Feugerolles.

La Cie est subventionnée par la Ville de Saint-Étienne,  
le Conseil Général de la Loire et la Région Rhône-  
Alpes.

## **A PROPOS DE CONTE ET DE MODERNITE...**

Notre époque "disneyworldisée" a beau s'acharner à vouloir coloriser les contes de fées jusqu'au Happy-End (*comme si ces vieilleries pouvaient raconter le monde d'aujourd'hui...*), la réalité sous-jacente à ces histoires de Grand'Mère, à ces contes d'autrefois, resurgit sans cesse sous nos fenêtres. Ainsi ce couple de bûcherons qui, parce qu'il ne peut les nourrir, abandonne ses enfants dans les bois, ou cette petite marchande d'allumettes qui meurt de misère et de froid une nuit de Noël...

"L'Empereur" d'Andersen, c'est un adulte, une figure parentale symbolique si possédé de la vanité que lui confère son pouvoir qu'il est incapable de percevoir l'opacité des apparences pour y voir la réalité la plus nue. Et cela est risible ! Mais si notre avenir dépend de lui, si notre destin est entre ses mains, que devient notre rire ?

Quant à "L'Empereur" de Graine de Malice, c'est aussi une loupe posée sur les dissimulateurs serviles, obséquieux hypocrites, distillateurs de flatteries, serviteurs zélés dont le seul intérêt est... leurs intérêts.

Serait-il donc vrai que par excès de complaisance certains poussent même ce souci d'être " au service de..." jusqu'à se soumettre avec une obéissance aveugle au pouvoir en place ?

Mais bien sûr, toute ressemblance avec des personnes... etc. etc. etc...

# LES HABITS NEUFS DE L'EMPEREUR

## *Version pour Serviteurs et Carafes*

C'est d'une matière ou d'un matériau précis que naissent les spectacles de Graine de Malice. Pour " Les habits neufs de l'Empereur ", le verre est cette *matière première*.

C'est ainsi que tous les personnages du conte sont représentés par des carafes de *crystal* (ou de verre), matière née de la terre et de la roche, qui permet de *voir à travers* dans un souci de percer l'opacité des apparences afin de découvrir la réalité.

Ce symbole de l'immatériel et de la perception de l'invisible nous apparaît très justement approprié à la "morale" du conte d'Andersen. En effet, le cri innocent et clairvoyant de l'enfant: " Mais l'Empereur est nu ", réveille les adultes d'un aveuglement collectif, leur rend la faculté de *percevoir* le réel, les libère de la confusion dans laquelle tous (puissants de ce monde comme les plus démunis) ont sombré.

Ces carafes, certaines ciselées, d'autres brutes, certaines classiques, d'autres avec des formes particulières et adaptées à leur fonction de jeu (nobles, tisserands-fripons, gens du peuple, etc.) sont habillées de *sables* de couleurs vives (sables collés sur verre). L'Empereur, lui, ne cesse au cours du spectacle de s'habiller d'habits de sables pour aussitôt se déshabiller sous une douche d'eau, n'hésitant pas lors de la scène finale de la procession à se pavaner dans la "brillance" de sa nudité.

La constante opposition entre ceux qui exercent le pouvoir et ceux qui s'y soumettent, se retrouve tant au niveau des personnages du conte

(peuple laborieux face à la Noblesse oisive) qu'au niveau des 2 comédiens : doivent-ils servir sans contestation aucune l'Empereur quelque soit ses désirs, puisque de part leur fonction ils doivent *servir* le spectacle ?

L'illustration de cette opposition se lit aussi dans la différence des matériaux utilisés :  
Le *sable*, emblème de l'abondance par la multitude de ses grains, sert d'espace de vie à *l'Empereur* et à *La Cour*: sables naturels aux tons différents (nacre, ocre, cannelle et brique) qui recouvrent les deux-tiers de l'espace scénique. Le dernier tiers est recouvert de *terre*, image de douceur et de soumission, de labeur et de fertilité. C'est là l'espace de vie des *paysans* et des *gens du peuple*.

La problématique du rapport " pouvoir / soumission " est aussi appliquée à la manipulation. Les carafes, objets froids et statiques sans caractéristiques humaines, ne sont presque plus (ou pas encore) des marionnettes telles que le conçoit la tradition marionnettistique. Et pourtant, grâce à une gestuelle particulière, elles prennent vie entre les mains des comédiens-manipulateurs qui, là encore en marge de la tradition de la manipulation, jouent, c'est à dire ne s'effacent pas derrière elles.

La scénographie soutient la mise en scène dans sa recherche de *calme et de complicité* avec la mise en espace circulaire, établissant ainsi un rapport de *proximité*, de *confidence*, et plaçant les spectateurs au coeur de la représentation dans un état d'*observateur-observé*.

Danielle PASQUIER / Philippe ZARCH.

# **LES HABITS NEUFS DE L'EMPEREUR**

*Version pour Serviteurs et Carafes*

## **Extrait du spectacle:**

**Empereur:**            Bouffon ?!    Bouffon du Roi,  
qu'as-tu à dire à Sa Maj... heu, à Ma Maj... enfin à moi-  
même pour me distraire ?

**Bouffon:**            A la fois peu et beaucoup, mon  
bon Prince.

Tisse, tisse, tisse la laine  
Tisse, tisse, tisse le peuple  
Edifier une cité est un travail de tisserand  
Un riche à l'endroit, un pauvre à l'envers  
Un jeune à l'endroit, un vieux à l'envers  
On noue les opposés, les opposés on noue  
Gare au seigneur qui oublie son métier  
Son royaume désuni laisse filer les mailles  
Et gare à vous qui laissez l'Empereur  
Tisser le vide de ses illusions  
Vide à l'endroit, vide à l'envers  
Vide à l'endroit, vide à l'envers  
Tisse, tisse, tisse la laine  
Tisse, tisse, tisse le peuple

*Texte : M.Owitch.*

# GRAINE DE MALICE

Depuis 1985, Danielle Pasquier et Philippe Zarch élaborent et proposent des spectacles qui sont le lieu privilégié, simultanément, de *rencontres* entre l'Homme et l'Objet, de *passerelles* entre Mythes/Contes du Répertoire et Réalité du Monde.

La Marionnette *Grainedemalicieuse* n'est pas économie d'acteur. Elle est création vitale par et pour les personnages humains de ses spectacles. Prisonniers (volontaires ou non), reclus, isolés, ils n'ont d'autres moyens de survie que de détourner et transformer les objets qui peuplent leurs univers afin de recréer un indispensable ersatz de vie.

Que les jeunes spectateurs conçoivent que, grâce à l'Imaginaire, il existe face aux difficultés de l'existence la possibilité d'un inépuisable réservoir de récréations de rapports humains est ce que tiennent à véhiculer les spectacles de la Cie.

Cherchant sans cesse à faire que se conjuguent d'emblée la fonction poétique du théâtre et sa nécessité sociale, GRAINE DE MALICE travaille à faire sienne la phrase d'Antonin Artaud : " La vie est de brûler des questions. Je ne conçois pas d'oeuvres comme détachées de la vie."

# FICHE TECHNIQUE

AGE: TOUT PUBLIC A PARTIR DE 6 ANS.

DUREE: 70 minutes.

JAUGE: 75 SPECTATEURS.

## ESPACE DE REPRESENTATION:

ENSEMBLE *AUTONOME* COMPOSE:

\* d'un *espace scénique*: espace circulaire (diamètre: 3 m) posé à même le sol et de 3 allées de jeu.

\* d'un *espace spectateurs* constitué de 3 gradinages circulaires (2 niveaux: 0,40 m & 0,80 m) intercalés entre les allées.

Dimension de l'espace total de représentation (Scène + Spectateurs):      Largeur 9 m / Profondeur 9 m.

## TEMPS D'INSTALLATION:

### Décor, Son et Lumières

1 service de 4 heures / 2 personnes.

### Filage

1 heure.

### Représentation

70 mn de spectacle.

Temps nécessaire entre 2 représentations: 45 mn.

### Démontage

3 heures / 2 personnes.

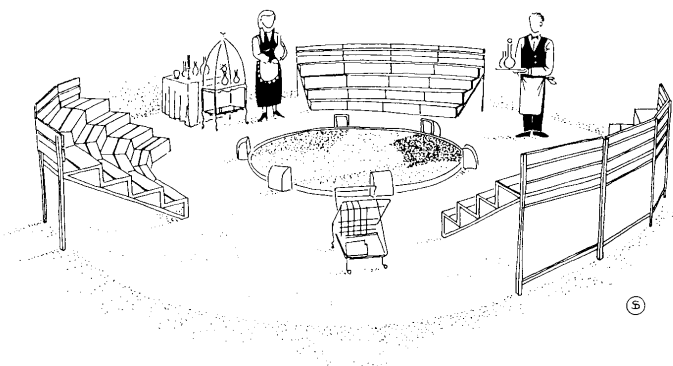
## MATERIEL ELECTRIQUE:

Autonomie totale de la Cie concernant lumières, jeu d'orgues, son et système de diffusion.



# **LES HABITS NEUFS DE L'EMPEREUR**

*Version pour Serviteurs et Carafes*



**CONTACT**

**Danielle PASQUIER**

**GRAINE DE MALICE**

**BP 41**

**42001 SAINT-ETIENNE cedex 1 - FRANCE**

**Tél.: 04.77.41.71.81.**

**06.12.25.06.64.**

**[ciegrainedemalice@orange.fr](mailto:ciegrainedemalice@orange.fr)**